Porównanie tłumaczeń Dzieje 16:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Także dnia szabatów wyszliśmy na zewnątrz miasta obok rzeki gdzie było wnioskowane modlitwa być i usiadłszy mówiliśmy do które zeszły się kobiet
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A w dzień szabatu* wyszliśmy za bramę nad rzekę,** gdzie, jak sądziliśmy, było miejsce modlitwy;*** tam usiedliśmy i rozmawialiśmy z kobietami, które się zeszły.[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Dnia szabatu wyszliśmy na zewnątrz bramy w stronę rzeki, gdzie sądziliśmy, (że) modlitwa być*. I usiadłszy mówiliśmy (do) (tych). (które się zeszły), kobiet. [4)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Także dnia szabatów wyszliśmy na zewnątrz miasta obok rzeki gdzie było wnioskowane modlitwa być i usiadłszy mówiliśmy (do) które zeszły się kobiet

[1)] <x>510 13:14</x>
[2)] <x>150 8:15</x>; <x>230 137:1</x>
[3)] Miejsce modlitwy nad rzeką łączyło się z obmywaniami rytualnymi.
[4)] Składniej: "że odbywa się modlitwa".